

Zeitschrift:	Der Schweizer Geograph: Zeitschrift des Vereins Schweizerischer Geographieleher, sowie der Geographischen Gesellschaften von Basel, Bern, St. Gallen und Zürich = Le géographe suisse
Herausgeber:	Verein Schweizerischer Geographieleher
Band:	2 (1924)
Heft:	2
Artikel:	Keltische Ortsnamen der Schweiz
Autor:	Hopfner, Isidor
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-4292

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Keltische Ortsnamen der Schweiz.

von Isidor Hopfner, Prof. in Feldkirch.

(Fortsetzung.)

10. *-ico^a*, wohl mit *-acum* zusammenhängend:
Avent-icum (Holder, I, 311) vom Flussnamen *Aventia*, z. B. *Lavenza* in Norditalien, und *dies-avos* ‚Fluss‘ (Stokes, 7), heute *Avenches*.
Lav-ica, Fluss *Lauwers* (Niederlanden); wohl in *Leuc(a)*, v. *lavo-*, Wasser, *loutron*, Bad‘ (Stokes 249).
**Mor-ica*, Fl. *Murg*, *Morge*, die vielen Murgen und Morgen, zu *mori* ‚See‘.
Raet-ikon, von *Raetia*, das rätische (Gebirge); dasselbe in *Lago Retico* (östl. vom Lukmanier).
Tur-icum, Zürich (Holder, II, 1999), von *turi* ‚Turm‘ (Stokes, 135), nicht von *Dūra* ‚Thur‘.
11. *-io^a*.
**All-ion*, *Allium*, *Alium*, heute *Aigle* (Gatschet, 272), von *allos* ‚Fels‘ (Stokes, 20).
**Cet-ia*, *Cētion¹* (bei Holder, I, 1001), *Cacias*, *Katzis*, Graubünden (Studer, 139), von *cēto-* ‚Wald‘ (Holder, I, 1002).
Curia, *Coira*, *Coire*, *Cuera*, *Quoira²* (Holder, I, 1200) von *qerjo* ‚Kessel‘ (Stokes, 61), ir. *coire*.
**Gabr-ion*, *Gabris*, *Gäbris³* (Appenzell), von *gabro-* ‚Geiss‘ (Holder, I, 1511, PN. *Gabrius*).
Mag-ia (Holder, II, 375) Maienfeld, von *magos* ‚Feld‘ (Uebersetzung).
**Sap-ia* in *Savia* (Sussawia), *Safien* (Graubünden) zu *sapos*, Tanne.
12. *-ini*, Anwohner bezeichnend:
Morini von *mori* ‚Meer‘, See‘ (Holder, II, 631), *Morini-s-wilari*, Mörschwil b. St. Gallen (Wartmann, I, 313) und *Morini-s-husa*, Merishausen, Kt. Schaffhausen (Wartmann, II, 21).

¹) Wiener Wald.

²) «Malerisch in einem Kessel gelegen», Bädeker, Schweiz, 17. Aufl., S. 310; übrigens gibt es auch einen Flussnamen *Cora* (aus *co-ara* Zusammenfluss?), dazu ein *Coria* und *Corion* (Holder, I, 1114, 1125 f.).

³) In der Nähe Gais.

13. -īno^a, verkleinernd:

Arīna, Berg im Engadin, von ara ,Ache', wohl zu-
nächst ein Gewässer bezeichnend.

Tamīna, Fl. b. Ragatz, Verkleinerung zu Tam + ara¹⁾
,Finsterbach', von tamo=s, finster.

Ticīnus, Fl. Tessin, für Dusīnus²⁾ ,Wildbach', von
dus, du, tadelndes Nominalsuffix (Holder, I, 1387).

14. -issa (Holder, II, 80), wohl Doppelsuffix aus -is=ia
(Konsonantenumlaut).

Vindonissa, von *Vind=ona, Weissache (Holder, III,
347), heute Windisch.

15. -ō(n) (Holder, II, 852): Personen, Orte, Flüsse be-
zeichnend.

Matō(n) in Mathon (Graubünden) von *mata³⁾ ,Berg',
(rom. motta) und in Madone bei Airolo (Lenition).

Ollō(n) in Ollon im untern Rhonetal d. Schweiz, von
ollo=s ,gross' (Holder, II, 847).

16. -ōno^a (Holder, II, 858):

Arōna, Kt. Tessin (Studer 55), von ara ,Ache'.

Bavōna, Kt. Tessin, zu b'av= ,Bei=fluss' avo=s (Stokes, 23).

Sardōna,⁴⁾ Kt. Glarus, von sard (aus sar=ita die kleine
Saar?)

Verōna,⁵⁾ Kt. Graubünden, aus ve=Arona ,bei Arona'
zusammengezogen.

17. -ono^a.

*Britōna, Brittona h. Brütten b. Winterthur (G. Meyer,
Ortsnamen des Kt. Zürich, S. 104), b'riton bei der
Brücke. Vgl. Holder, II, 1195: ritu.

*Sarn=onon in Sarnono, Sarnen, Kt. Unterwalden,
(Studer, 220), vom Flussnamen Sarnos.

¹⁾ Vgl. Hopfner, Ara 25, h. Denner in Belgien.

²⁾ Vgl. Hopfner, Namen der Schweizerkantone S. 2.

³⁾ Die Bedeutung des Wortes war dem Schreiber der Urkunde (bei Mohr,
C. D., I, No. 93) bekannt; er übersetzt Mat=ug, das sich bis jetzt erhalten
hat, mit mons Ugo. — Hierher gehört auch St. Gallus, früher immer Gallōn,
Gallun von gallo=s ,Fremder' (Stokes, 108).

⁴⁾ Sardōna auch für Scardōna = Iscara=dūnum ,Wasserburg' (bei Holder,
II, 1366).

⁵⁾ Das Verona in Italien erscheint bei Procop. immer in der Form Βερώνη
(Holder, III, 234).

*Sar-on-etes, Sarunetes, an der Saar bei Sarganz (Holder, II, 1371).

18. -oso^a bes. bei Flussnamen (Holder, II, 8847).

Ar-ōsa in Graubünden, von ara ,Ache'.

*Biv + ar-osa von Biv + ara, in Biberussa (Studer 66) aus *Biv + ar-ōsia (?), heute Biberist (Solothurn).

*Carn-ōsa, Carnusabach in Graubünden, von carno=n ,Horn' (Holder, I, 794).

*Ric-ōsa, in Italien viele Rigosabäche, in Riusa (Holder, II, 1196), Reuss, von rica ,Graben'.

19. -ūco^a, jünger -ugo^a (Holder, III, 11 u. 19).

*Sal-ūcon in Salūgo, Salūgum, Salux in Graubünden (b. Studer, 273), aus salix ,Weide' (Holder, II, 1307), Kurzform wie in Salodūrum.

*Sapul-ūca in Speluca, Spelūga, Splügen (Studer, 239), von *sap=ulo=s¹ ,Tännlein', (sapos), wobei Tännlein die Verkleinerung von Tann (Tannenwald) bedeutet.

20. -ulo^a Verkleinerungsform:

Alb=ula, Fl. in Graubünden, von *albo=s ,weisslich', Kurzform zu *alb + ara²).

Julia³) Fl. in Graubünden (z. Albula), aus *jug=ul=ia (?), zu jugo=n ,Joch' (Holder, II, 96).

β) Mit Präfixen, die den Akzent auf der Stammsilbe lassen:

1. are= «Präfix mit Schwund von p (gr. παρέ*), bei, vor, für» (Holder, I, 188).

Ar-bona oder Ar-bōna, Arbon am Bodensee, von bonu ,Ende' (Stokes, 177⁴).

A re = dūnum ,Beiburg' in Ardunum, heute Ardon unterhalb Sitten.

¹⁾ Bei Holder P. N. Sappula, Sappulus (II, 1363) mit Verdoppelung des Konsonanten im Eigennamen. Das Wort findet sich z. B. auch in dem durch die Elektrifikation der Arlbergbahn bekannt gewordenen Spuller=bach und -See, aus *sapul+ara, das hart dabei mit Wäldlein=bach übersetzt ist. Vgl. Hopfner, die Namen Vorarlbergs, S. 98.

²⁾ Vgl. Hopfner, Verkleinerungsformen altkeltischer Flussnamen in Zeitschr. f. kelt. Philol., XII, 187. Albula hiess auch die Tiber, ein Beweis, dass es auch ein «ligurisches» Wort ist.

³⁾ Davon der Julier=Pass.

⁴⁾ Pfyn, ad Fines wäre dann Uebersetzung. Holder bringt -bona, z. B. Vindobona ,Wien' mit bu ,bauen' in Zusammenhang.

Ar=uranci „Aaranwohner“ (Holder, I, 230), statt **Ar=oranici* von *ora*, ältere Form für *ara*¹).

2. *b i=* „bei“ aus *ambi* (?). Vgl. Zeitschr. f. kelt. Philol. X, 88. (Häberl).

**Bi=arion* in Barrum, Barro h. Baar (Kt. Zug) = bei der (Aar) Ache, oder an der Bei=ache, d. h. am Bach²).

Bi=asca, früher *Ambi=asca* (Geogr. Lex.), gehört zu *amb=ara* ‚Bei=ache‘ (Hopfner, Ara, 15), erhalten im nahen Val d’Amb(a)ra am Tessin (Vgl. S. 5).

**Bi=avara*, *Biavera* h. Lavaur³) in Frankreich, ist Bevers⁴) (Graubünden), von *avara*, aus *ap + ara* ‚Wasserbach‘? (bei Stokes, 5).

**Bi=raetikon* ‚beim Rätikon‘, der Prättigau mit volkstümlicher Anlehnung an ‚Gau‘.

**Bi=rēn=ācus*, *Brenacus* (Holder, III, 928), *Brenay*, f. *Bernex* (Kt. Genf), nach Geogr. Lex. vom gall. *Brennos*; von *Rēnos* ‚Rhein‘⁵).

**Bi=rica*, *Brica*, *Briga* h. *Brieg* im Wallis, von *rica* ‚Graben‘⁶).

3. *d u=*, neben *dus=* «tatelndes Nominalpräfix» ‚übel‘ (Holder, I, 1387):

**Du=ara*, *Dūra*, *Thur*, d. h. Wildbach. Vgl. am Ursprung Wildhaus und Wildenburg.

4. *s e=*, *so=* (**sa=*), *sē*, Demonstrativpronomen, aus dem sich der irische, kornische und bretonische Artikel entwickelt hat (Stokes, 292 f.), vielleicht schon früher in Artikelbedeutung gebraucht⁷).

¹) Hopfner, Ara 7.

²) Vgl. in Frankreich die vielen *Bar*, *Barr*.

³) Statt des Präfixes ist der Artikel eingetreten.

⁴) Das präfixlose Wort dazu heisst *Avers*, nicht gar weit von *Bevers* entfernt; das Schluss-s in beiden ist das romanische Schluss-s, das statt des ursprünglichen Endvokals in Hunderten von Wörtern eingetreten ist, wie z. B. in *Fabaria* ‚Pfäfers‘.

⁵) Das allerdings mit *Brennos* im Zusammenhang steht. Vgl. den Fluss *Brenno* oder *Breno* der mit dem *Rēnos* auf einem Joch entspringt.

⁶) In der Nähe von *Brieg* hat Bädeker 3 Gräben (Bäche): *Tunnetsch=*, *Rüfi=*, *Spissig graben*.

⁷) Diese meine Annahme bringe ich vor mit allem möglichen Vorbehalt; ich selbst habe eine solche Reihe von Beispielen bei Flussnamen, dass sie mir wahrscheinlich scheint. Vielleicht auch in *Se=dunum*.

Sara, Sera ,die Aare' in den vielen Sar=namen, von ara ,Ache', z. B. Saar und Sar=ine (*Sarīna).

Sarnos ,der Arnos'¹⁾, in den vielen Sarn=namen z. B. Sarnen.

5. su=, so=, « untrennbares Verstärkungspräfix : gut » (Holder, II, 1642).

*Su=ara, Sūra ,Schönbach', die vielen Sur= und Sauer=bäche:

Surannum (Geogr. Lex.), die Suhr im Aargau, wohl zunächst den Ort bezeichnend (*Sur=anion).

6. ve= (nach Holder) ,unter', aber lautlich unser ,auf' (up). Verēna ,die am Rhein', Personenname; dasselbe Verēna (Graubünden) und Vrin ²⁾, ebendort.

7. ver= ,über', griech. ὑπέρ (Stokes, 283, Holder, III, 179). Ver=samia ³⁾, Versamtal bei Ilanz (Mohr, C. D. I, No. 92), von samo=s ,Sommer', Ueber=sommer=bach.

8. vo= unter (Holder, III, 421).

Vocētium ,Unterwalden', von cētos Wald (Holder, III, 425), der Uetliberg oder Bötzberg (?), von cēto=n, Wald ⁴⁾.

Als tonlose Präfixe können sie mit dem betonten Stammworte leicht verschmolzen werden und ihres Vokals verlustig gehen. Wenn der Schlussvokal des Präfixes mit einem anderslautenden Anfangsvokal im Stammwort zusammentrifft, schwanken die Ergebnisse ⁵⁾. Es ist noch hinzuzufügen, dass ich alle Präfixe und Suffixe dem Werke Holders entlehnt habe, wo zu jedem eine grosse Anzahl von Beispielen aus dem ganzen Keltengebiete zu finden sind; nur bi und se (Artikel) hat er nicht, aber sie liegen in seinen Beispielen.

(Fortsetzung folgt.)

¹⁾ Dante nennt seinen Arno Sarnus (Lettera, III, a, Mor. Malaspina, Fraticelli).

²⁾ Die Ueersetzung in nächster Nähe : Surrhin.

³⁾ Dieses ver= könnte übrigens auch aus val entstanden sein wie im nahen Vorarlberg mehrere.

⁴⁾ Vgl. Cētion ,der Wiener Wald'.

⁵⁾ In Berna (bi=arna, an der Aar) wird i + a zu e; in Buchs (bi=Ugo, mons Ugo, am Mat=ug Jochberg?) verschwindet i; ebenso in la Barma und la Barme, (bi=arma, Arma, häufiger Flussname in Norditalien).